

**នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

**ព័ត៌មានពិស្តារនៃការដាក់ឯកសារ**

សំណុំរឿងលេខ : ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ  
ដាក់ទៅ : អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
ថ្ងៃដាក់ : ថ្ងៃទី០៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១  
ភាគីអ្នកដាក់ : សហព្រះរាជអាជ្ញា  
ភាសាដើម : ខ្មែរ

**ឯកសារបកប្រែ**  
TRANSLATION/TRADUCTION  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 06-Jun-2011, 15:49  
CMS/CFO: Kouv Keoratanak

**ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ**

ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: **សាធារណៈ**  
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយអង្គជំនុំជម្រះ: **សាធារណៈ/Public**  
ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ:  
ការពិនិត្យចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារបណ្តោះអាសន្នឡើងវិញ:  
ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:  
ហត្ថលេខា:

---

**នឹងនឹងសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា សុំបន្ថែមពេលវេលា សម្រាប់ដាក់បង្ហាញតម្រូវ  
នឹងនឹងសារណាបន្ថែមរបស់ អង្គជំនុំជម្រះ សារី លើអង្គប្រជុំកម្ពុជា អនុលោមតាមវិធាន៨៩  
(ការអនុវត្តខោស និងការលើកលែងខោស និងគោលការណ៍គ្នានៃការកាត់ខោសពីដំបូង  
ចំពោះបទល្មើសតែមួយ)**

---

<b>អ្នកដាក់ឯកសារ:</b>	<b>អ្នកទទួលឯកសារ:</b>	
សហព្រះរាជអាជ្ញា:	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង:	ជនជាប់ចោទ:
លោកស្រី ជា លាង	ចៅក្រម និល ណុន, ប្រធាន	ឡន ជា
លោក Andrew CAYLEY	ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT	អៀង សារី
	ចៅក្រម យ៉ា សុខន	អៀង ធីរិទ្ធ
	ចៅក្រមJean-Marc LAVERGNE	ខៀវ សំផន
	ចៅក្រម ជួ មណី	

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ

សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង	មេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ:
រដ្ឋប្បវេណី:	លោក សុន អុណុណ
ពេជ អង្គ	លោក Michiel PESTMAN
Elisabeth SIMONNEAU FORT	លោក Victor Koppe
	លោក អាង ឧត្តម
	លោក Michael G.KARNAVAS
	លោក ផាត់ ពៅស៊ាង
	កញ្ញា Diana ELLIS QC
	លោក ស សុវណ៌
	លោក Jacques VERGÈS

I. សេចក្តីផ្តើម

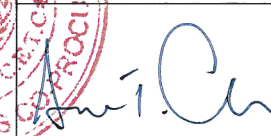
១. កាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ សហមេធាវីការពារក្តីឱ្យ អៀង សារី បានដាក់សារណាបន្ថែមចំនួន២ ដោយអនុលោមតាមវិធាន៨៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងទាក់ទងនឹងបញ្ហា “ការអនុគ្រោះទោស និងការលើកលែងទោស”<sup>1</sup> និងគោលការណ៍គ្មានការកាត់ទោសពីរដងចំពោះបទល្មើសតែមួយ<sup>2</sup>។ សហព្រះរាជអាជ្ញាសូមស្នើថា ការបរិច្ឆេទសម្រាប់ចម្លើយតបរួមនេះ ទៅនឹងអញ្ញត្រកម្មបឋមរបស់ជនជាប់ចោទគួរត្រូវពន្យារដល់ថ្ងៃទី៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១។

II. មូលហេតុ

២. សហព្រះរាជអាជ្ញាមានបំណងដាក់ចម្លើយតបរួមនេះទៅនឹងសារណាបន្ថែមពីរនេះ។ ដើម្បីមានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការបកប្រែភាសាផងនោះ សហព្រះរាជអាជ្ញានឹងចុះហត្ថលេខាលើចម្លើយតបរួម សហព្រះរាជអាជ្ញាស្នើសុំបន្ថែមពេលវេលាសម្រាប់ដាក់ចម្លើយតបរួមរហូតដល់ថ្ងៃទី០៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១ទាក់ទងទៅនឹងសារណាបន្ថែមរបស់មេធាវី អៀង សារី លើអញ្ញត្រកម្មអនុលោមតាមវិធាន ៨៩ (ការអនុគ្រោះទោស និងការលើកលែងទោស និង គោលការណ៍គ្មានការកាត់ទោសពីរដងចំពោះបទល្មើសតែមួយ)។

III. សំណើ

៣. ហេតុដូច្នេះ សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមស្នើថា សហព្រះរាជអាជ្ញាដាក់ចម្លើយតបរួមជាភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេសនៅថ្ងៃទី០៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១។

កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
ថ្ងៃទី០៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១	លោកស្រី ជាំ លាង សហព្រះរាជអាជ្ញា	ភ្នំពេញ	
	លោក Andrew CAYLEY សហព្រះរាជអាជ្ញា		

<sup>1</sup> ឯកសារ E51/10, សារណាបន្ថែមរបស់ អៀង សារី ទៅនឹងអញ្ញត្រកម្មតាមវិធាន ៨៩ (ការអនុគ្រោះទោស និងការលើកលែងទោស), ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១។

<sup>2</sup> ឯកសារ E51/11, សារណាបន្ថែមរបស់ អៀង សារី ទៅនឹងអញ្ញត្រកម្មតាមវិធាន ៨៩ (គោលការណ៍គ្មានការកាត់ទោសពីរដងចំពោះបទល្មើសតែមួយ), ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១។

សំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា សុំបន្ថែមពេលវេលា សម្រាប់ដាក់ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទៅនឹងសារណាបន្ថែមរបស់ អៀង សារី លើអញ្ញត្រកម្ម អនុលោមតាមវិធាន៨៩ (ការអនុគ្រោះទោស និងការលើកលែងទោស និងគោលការណ៍គ្មានការកាត់ទោសពីរដងចំពោះបទល្មើសតែមួយ)